

## IBM Services Procurement on Cloud

Les Conditions d'Utilisation (« CU ») regroupent les présentes Conditions d'Utilisation IBM – Conditions Spécifiques de l'Offre SaaS (« Conditions Spécifiques de l'Offre SaaS ») et un document intitulé Conditions d'Utilisation IBM – Conditions Générales (« Conditions Générales ») disponibles à l'adresse URL suivante : <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

L'intégralité de l'accord entre les parties comprend le Contrat International IBM Passport Advantage, le Contrat International IBM Passport Advantage Express ou le Contrat International IBM relatif à une Sélection d'Offres IBM SaaS, selon le cas (ci-après le « Contrat »), ainsi que les Conditions d'Utilisation. En cas de conflit entre les Conditions Générales et les Conditions Spécifiques de l'Offre SaaS, les Conditions Spécifiques de l'Offre SaaS prévalent sur les Conditions Générales.

Le Client ne pourra utiliser l'offre IBM SaaS que s'il accepte préalablement les Conditions d'Utilisation. En accédant aux services IBM SaaS, en les commandant ou en les utilisant, le Client IBM SaaS accepte les présentes Conditions d'Utilisation. En cliquant sur le bouton « Accepter » après avoir lu les Conditions Spécifiques de l'Offre SaaS, vous acceptez également les Conditions Générales.

**SI VOUS ACCEPTEZ LES CONDITIONS D'UTILISATION POUR LE COMPTE DU CLIENT, VOUS CERTIFIEZ ET GARANTISSEZ ÊTRE DÛMENT HABILITÉ À CET EFFET ET AVOIR QUALITE POUR ENGAGER LE CLIENT À RESPECTER CES CONDITIONS D'UTILISATION. SI VOUS N'ACCEPTEZ PAS LES PRÉSENTES CONDITIONS D'UTILISATION OU N'ÊTES PAS DÛMENT HABILITE À ENGAGER LE CLIENT À RESPECTER CES CONDITIONS D'UTILISATION, ALORS, IL VOUS EST STRICTEMENT INTERDIT D'UTILISER DE QUELQUE MANIÈRE QUE CE SOIT LES FONCTIONS OFFERTES DANS IBM SAAS.**

### Chapitre 1 – Dispositions IBM

#### 1. IBM SaaS

Les Conditions Spécifiques de l'Offre SaaS s'appliquent aux Offres IBM SaaS suivantes :

- IBM Emptoris Services Procurement on Cloud
- IBM Emptoris Services Procurement on Cloud for Non-Production Environment

#### 2. Unités de mesure des prix

IBM SaaS est vendu en fonction des unités de mesure de redevance suivantes :

- a. Instance : unité de mesure par laquelle l'offre IBM SaaS peut être achetée. Une Instance est l'accès à une configuration spécifique d'IBM SaaS. Des droits suffisants sont nécessaires pour chaque Instance d'IBM SaaS mise à disposition à des fins d'accès et d'utilisation pendant la période de mesure indiquée dans l'Autorisation d'Utilisation du Logiciel (« PoE ») ou un Document de Transaction du Client.
- b. Unités de conversion des dépenses en million (MSCU) : unité de mesure par laquelle l'offre IBM SaaS peut être achetée. Une unité de conversion des dépenses est une mesure indépendante de la devise d'un montant de dépense lié à la licence d'IBM SaaS. Les montants de dépenses spécifiques à une devise doivent être convertis en MSCU conformément au tableau disponible à l'adresse [http://www.ibm.com/software/licensing/conversion\\_unit\\_table](http://www.ibm.com/software/licensing/conversion_unit_table). Des droits suffisants sont nécessaires pour le nombre de MSCU requis pour couvrir le montant des dépenses traitées ou gérées par IBM SaaS pendant la période de mesure indiquée dans l'Autorisation d'Utilisation du Logiciel (« PoE ») ou un Document de Transaction du Client. Pour l'application des Droits d'utilisation d'unité de conversion des dépenses en million d'IBM SaaS, une dépense désigne le montant total déboursé lors de l'approvisionnement des services hors catalogue ou non directs, y compris, sans s'y limiter, le personnel temporaire, le personnel externe, les services de conseils, les services juridiques, les services marketing, les services informatiques, les services d'impression et les services externalisés.

### **3. Redevances et Facturation**

#### **3.1 Options de Facturation**

Le montant à régler pour l'offre IBM SaaS est indiqué dans un Document de Transaction. Les options de facturation des frais d'abonnement à IBM SaaS sont les suivantes :

- a. Montant total de l'engagement initial
- b. Mensuelle (à terme échu)
- c. Trimestrielle (à l'avance)
- d. Annuelle (à l'avance)

L'option de facturation sélectionnée sera valide pour la durée indiquée dans une Autorisation d'Utilisation ou dans un Document de Transaction. Le montant à régler par cycle de facturation est fonction du montant annuel de l'Abonnement et du nombre de cycles de facturation par an.

#### **3.2 Redevances Mensuelles Partielles**

La Redevance Mensuelle Partielle est un tarif journalier au prorata qui sera facturé au Client. Les Redevances mensuelles partielles sont calculées sur la base des jours restants du mois partiel à compter de la date à laquelle le Client est informé par IBM que son accès à l'offre IBM SaaS est disponible.

#### **3.3 Redevances de dépassement**

IBM SaaS surveillera le montant des unités de conversion de dépenses en million utilisées. Si l'utilisation réelle par le Client des Unités de conversion de dépenses en million auxquelles il a droit dépasse celle indiquée dans l'Autorisation d'Utilisation du Logiciel ou un Document de Transaction du Client, le Client sera facturé pour l'excédent selon les tarifs indiqués dans l'Autorisation d'utilisation du logiciel ou un Document de Transaction applicable.

### **4. Création de Compte et accès**

Lorsque les Utilisateurs IBM SaaS s'inscrivent pour obtenir un compte (ci-après le « Compte »), IBM fournira à l'Utilisateur IBM SaaS un identifiant de Compte et un mot de passe. Le Client est tenu de s'assurer que chaque Utilisateur IBM SaaS gère ses propres informations de Compte et les tiennent à jour.

Il appartient au Client de vérifier que chaque utilisateur IBM SaaS protège son identification de Compte et son mot de passe, et qu'il contrôle les personnes qui ont accès à un compte d'Utilisateur IBM SaaS ou qui utilisent toute offre IBM SaaS pour le compte du Client.

### **5. Renouvellement d'une Période d'Abonnement**

#### **5.1 Renouvellement automatique d'une Période d'Abonnement**

Si le renouvellement de l'abonnement est désigné dans l'Autorisation d'Utilisation du Client comme étant automatique, le Client pourra renouveler la Période d'Abonnement à IBM SaaS arrivant à expiration par autorisation écrite indiquant qu'il souhaite effectuer le renouvellement (par exemple, bon de commande, lettre de commande, ordre d'achat), avant la date d'expiration, conformément aux dispositions du Contrat.

SI IBM NE REÇOIT PAS LADITE AUTORISATION DU CLIENT AVANT LA DATE D'EXPIRATION, LA PÉRIODE D'ABONNEMENT À IBM SAAS ARRIVANT À EXPIRATION EST AUTOMATIQUÉMENT RENOUVELÉE POUR UNE DURÉE D'UN AN OU POUR LA MÊME DUREE QUE CELLE D'ORIGINE SAUF SI, AVANT LA DATE D'EXPIRATION, IBM REÇOIT, SOIT DIRECTEMENT DU CLIENT, SOIT PAR L'INTERMÉDIAIRE DU REVENDEUR DE CE DERNIER, SELON LE CAS, UNE NOTIFICATION ÉCRITE DU CLIENT INDIQUANT QU'IL NE SOUHAITE EFFECTUER AUCUN RENOUVELLEMENT. DANS LE CAS CONTRAIRE, LE CLIENT S'ENGAGE A PAYER LES REDEVANCES DE RENOUVELLEMENT APPLICABLES.

#### **5.2 Facturation continue**

Si le renouvellement de l'abonnement est désigné dans l'Autorisation d'Utilisation du Client par facturation, le Client continue d'être facturé à l'issue de la Période d'Abonnement, le Client continuera d'avoir accès à IBM SaaS et l'utilisation d'IBM SaaS lui sera facturée en continu. Pour cesser d'utiliser IBM SaaS et arrêter le processus de facturation continue, le Client doit faire parvenir à IBM une notification écrite de quatre-vingt-dix (90) jours demandant l'annulation de son offre IBM SaaS. Une fois l'accès du Client à IBM SaaS annulé, le Client sera facturé pour toutes les redevances d'accès impayées jusqu'au mois au cours duquel l'annulation a pris effet.

### **5.3 Renouvellement requis du Client**

Si le renouvellement de l'abonnement est désigné dans l'Autorisation d'Utilisation du Client comme prenant fin, l'offre IBM SaaS ne sera pas renouvelée à la fin de la Période d'Abonnement initiale. Pour continuer d'utiliser IBM SaaS au-delà de la Période d'Abonnement initiale, le Client doit obtenir un nouvel abonnement pour IBM SaaS. Veuillez prendre contact avec un ingénieur commercial IBM ou un revendeur du Client, selon le cas, afin d'obtenir un nouvel abonnement à IBM SaaS.

### **6. Support Technique**

Le support technique est fourni pour l'offre IBM SaaS pendant la Période d'Abonnement. Ledit support technique est inclus dans l'offre IBM SaaS et n'est pas disponible en tant qu'offre distincte.

Les informations relatives au support technique sont disponibles à l'adresse suivante : <http://www-01.ibm.com/software/procurement-solutions/emptoris/support/>.

L'accès au support par e-mail et par téléphone est également décrit sur le site Web du service de support technique.

### **7. Dispositions supplémentaires spécifiques à l'offre IBM SaaS**

#### **7.1 Limitation Hors Production**

Si l'offre IBM SaaS est désignée par « Hors Production », elle ne peut être utilisée que dans le cadre des activités du Client non destinées à la production, y compris, sans que cette liste soit limitative, pour les activités de test, d'optimisation de performances, de diagnostic d'incident, de tests de performances, de transfert, d'assurance qualité et/ou pour développer, à l'aide d'interfaces de programmation d'application publiées, des ajouts ou extensions de l'offre IBM SaaS utilisés en interne. Le Client n'est pas autorisé à utiliser une quelconque partie de l'offre IBM SaaS à toutes autres fins sans acquérir les Droits d'utilisation en environnement de production appropriées.

#### **7.2 Sites et services tiers**

Si le Client ou un Utilisateur d'IBM SaaS choisit de transmettre du Contenu à un site Web tiers ou un autre service lié à ou accessible par le biais de l'offre IBM SaaS, le Client et l'Utilisateur IBM accordent à IBM le droit d'activer cette transmission du Contenu, sachant que cette interaction ne concerne que le Client et le site Web ou service tiers. IBM ne fournit aucune garantie ou déclaration relative auxdits sites ou services tiers et n'assumera aucune responsabilité pour lesdits sites ou services tiers.

#### **7.3 Mises à jour coordonnées**

Nonobstant les conditions relatives aux Mises à jour définies dans la section 4 des Conditions générales, IBM et le Client collaboreront pour déterminer à quel moment certaines Mises à jour importantes seront installées.

## Conditions d'Utilisation d'IBM

---

### Chapitre 2 – Dispositions nationales particulières

Les dispositions suivantes remplacent ou modifient celles stipulées dans le Chapitre 1. Toutes les dispositions du Chapitre 1 qui n'ont pas été modifiées par les dispositions ci-dessous restent inchangées et en vigueur. Le présent Chapitre 2 est constitué d'avenants aux présentes Conditions d'Utilisation et est organisé comme suit :

- Dispositions applicables aux pays de la zone Amérique ;
- Dispositions applicables aux pays de la zone Asie-Pacifique ;
- Dispositions applicables aux pays de la zone EMEA.

#### DISPOSITIONS APPLICABLES AUX PAYS DE LA ZONE AMÉRIQUE

**BELIZE, COSTA RICA, REPUBLIQUE DOMINICAINE, EL SALVADOR, HAITI, HONDURAS, GUATEMALA, NICARAGUA ET PANAMA**

##### 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

*The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE":*

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for either a one-year term or the same duration as the original term, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

**ARGENTINE, BRÉSIL, CHILI, COLOMBIE, ÉQUATEUR, MEXIQUE, PÉROU, URUGUAY et VENEZUELA**

##### 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

*Does not apply for Public Bodies who are subject to the applicable Public Sector Procurement Legislation.*

**BRÉSIL**

##### 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

*The following is added after the second paragraph:*

The transaction document will describe the process of the written communication to Customer containing the applicable price and other information for the renewal period.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE**

##### 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

*The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:*

**CUSTOMER MAY TERMINATE THE IBM SaaS AT ANY TIME AFTER THE END OF THE INITIAL SUBSCRIPTION PERIOD ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING IBM SaaS SUBSCRIPTION PERIOD. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.**

## **AVENANTS APPLICABLES AUX PAYS DE LA ZONE ASIE PACIFIQUE**

### **BANGLADESH, BHOUTAN ET NEPAL**

#### **5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period**

*The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:*

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for either a one-year term or the same duration as the original term, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

## **AVENANTS APPLICABLES AUX PAYS DE LA ZONE EMEA (EUROPE, MOYEN-ORIENT ET AFRIQUE)**

### **BAHREIN, KOWEIT, OMAN, QATAR, ARABIE SAOUDITE ET EMIRATS ARABES UNIS**

#### **5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period**

*The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:*

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for either a one-year term or the same duration as the original term, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

## Annexe A

### 1. Fonctions et Composants

Le service intitulé « Services Procurement on Cloud » fournit une plateforme permettant aux utilisateurs organisationnels de collaborer avec leur communauté de fournisseurs pour gérer leurs processus de demande et de proposition pour l'approvisionnement des services, pour gérer le processus d'intervention afin de suivre et d'affecter des budgets aux centres de coûts, pour assurer le suivi de ces services via des reçus et des feuilles de temps, et pour recevoir et approuver des factures pour le paiement de ces services. Les fonctions de gestion de flux de travaux et de commandes permettent aux utilisateurs de suivre et gérer la conformité des taux, dépenses, législations de travail et politiques organisationnelles dans l'ensemble de l'organisation.

### 2. IBM Emptoris Services Procurement on Cloud

**Contrats Cadres** – Permet aux utilisateurs de mettre en place des Contrats Cadres au sein de l'application qui contient des grilles tarifaires et le paiement. Les dépenses peuvent ensuite être comparées à ces modalités pour garantir la conformité dans les organisations et catégories auxquelles s'appliquent les contrats.

**Projets** – Les fonctions de gestion de projet permettent aux utilisateurs de suivre et d'affecter des ressources à un projet. Les utilisateurs peuvent surveiller l'état global et les implications de budgets de plusieurs commandes et demandes associées à un projet unique.

**Demandes** – Le module de gestion des demandes et des propositions permet aux utilisateurs de publier des demandes dans leur communauté de fournisseurs et de recevoir des propositions correspondantes qui leur permettent de comparer les options liées à l'approvisionnement d'une main-d'œuvre temporaire ou des services basés sur la livraison. Les fonctionnalités d'approbation et de règle de sourçage garantissent que toutes les demandes publiées sont conformes aux politiques d'approvisionnement organisationnelles.

**Commandes** – Les fonctionnalités de gestion des commandes, associées au flux de travaux d'approbation, prennent en charge la fourniture basée sur la livraison ou sur la main-d'œuvre temporaire qui permet aux utilisateurs de gérer les commandes simples ou les commandes permanentes qui peuvent être obtenues directement auprès d'un fournisseur préféré ou de façon concurrentielle via une proposition sélectionnée. Les fonctionnalités d'ordre de modification permettent d'apporter des modifications au budget, aux spécifications et à la portée d'une commande.

**Temps et dépenses** – Ces fonctionnalités permettent aux sous-traitants de main-d'œuvre temporaire d'entrer leur temps et leurs dépenses qui sont suivis par rapport aux taux souscrits.

**Factures** – Permettent la création et l'approbation des factures pour tous les services facturables et acquis rendus par le fournisseur, ainsi que toutes taxes applicables.

**Fournisseurs** – Permet la gestion des fournisseurs et de leurs fonctions et informations.

**Administration de système** – Module d'administration prenant en charge la gestion des modèles, des règles d'approbation, des politiques de l'organisation, de la sécurité, des autorisations par rôle et des configurations système permettant d'activer des flux de processus différents.

**Sécurité** – Utilise la sécurité basée sur des rôles pour limiter l'accès utilisateur et la visibilité.